中文

1
用自己最擅长的
语言来跟孩子进行交谈。
2
在上学之前,
给孩子提供学习的机会。
3
因为孩子不太会日语而
可能会被诊断为生育障碍 .
所以请尽可能明确的告知孩子的
老师和其他相关人员关于您孩子的成长环境。
4
当您就学校或儿童进行咨询时,
请告诉他们您需要口译人员陪同。
如果没有口译人员时,请说"我不明白"。

Tiếng Việt

1
Hãy nói chuyện với con
bạn bằng ngôn ngữ mà bạn giỏi.
2
Hãy tạo môi trường học tập cho con
trước khi đi học ở trường tiểu học.
3
Có trường hợp do không thể đủ vốn từ
vựng để giao tiếp bằng tiếng Nhật mà trẻ
bị chẩn đoán mắc bệnh chậm phát triển.
Phụ huynh nên nói rõ ràng về môi trường,
hoàn cảnh sống và quá trình phát triển
của trẻ để thầy cô và những người liên
quan có thể nắm bắt và hiểu rõ.
4
Hãy yêu cầu có thông dịch viên khi trao đổi
các vấn đề liên quan đến trường học
và con em mình. Trường hợp nếu không
thể nhờ được thông dịch viên,
với những phần trao đổi mà
bạn chưa hiểu rõ thì hãy nói
rõ ràng rằng "Tôi không hiểu".

Philippino

1
Kausapin ang bata gamit
angwika na iyong kinasanayan.
2
Bigyan ng lugar upang
makapag-aral bago magsimula
ang pasukan sa eskwelahan.
3
Dahilan sa kakulangan ng pag-unawa
sa Nihongo ay maaaring ma-diagnose na
may developmental disorder ang bata.
Hangga't maaari ay maipagbigay-alam ng husto sa
mga guro at sa mga taong may kaugnayan
ang tungkol sa kinalakihang kapaligiran ng bata.
4
Ipagbigay-alam na kinakailangan
ng interpreter kung may mga
bagay na pag-uusapan sa school o
mga bagay na tungkol sa bata.
At sa pagkakataon na walang interpreter
at mayroong mga bagay na hindi
nauunawaan sa pinag-uusapan ay sabihin na
"Wakarimasen (hindi ko maintindihan)".

English

1
Speak to your child
in the language you are most fluent in.
2
Establish learning opportunities
even before they start going to school.
3
The child may be mis-diagnosed
as having developmental issues due to
their lack of fluency in Japanese.
It is important to clearly communicate
with teachers,other relevant carers,and school staff
regarding the child's actualdevelopmental progress
and learning environment at home.
4
Whenever possible, request a translator when
consultations and meetings with school staff occur.
If you are unable to get a translator,
it is important to say "I don't understand"
whenever there is anything you are unsure
about or do not understand.

日本語

1
こどもには自分の得意な言葉で
話しかけてください。
2
就学前にも学べる場をつくってあげてください。
3
日本語理解が十分でないために
発達障害と診断されてしまうことがあります。
先生や関係者にできるだけしっかり
こどものこれまでの生育環境について伝えてください。
4
学校やこどもに関する相談の時には
通訳をつけてほしいと伝えてください。
また通訳がつかないときに
わからないことがあれば
「わかりません」と伝えてください。

Português

1
Fale com seu filho no
idioma que domina.
2
Dar oportunidades de aprendizagem
antes do ingresso escolar.
3
Po falta da compreensão da língua japonesa
é possível que a criança seja diagnosticada
como portadora de "deficiência de desenvolvimento".
Passe o máximo de informações possívei
s sobre o ambiente de crescimento de seu filho ao
professor e às pessoas relacionadas.
4
Para consultas sobre a criança
ou sobre a escola,
diga que precisa de um intérprete.
Na ausência do intérprete,
se não entender algo,
diga "WAKARIMASEN",
que significa "eu não entendi".

Español

1
Hable con su hijo(a
en su propio idioma.
2
Asegúrese de crear un lugar de aprendizaje
incluso antes de ir a la escuela.
3
Es posible que le diagnostiquen untrastorno
del desarrollo debido a una comprensión
insuficiente del japonés. Cuéntele a su
maestro y a las personas relacionadas
sobre el entorno de crecimient o de su hijo
en forma detallada tanto como sea posible.
4
Cuando van a consultar
sobre la escuela o sobre su hijo(a),
dígale que desea un intérprete.
Además, si hay algo que
no entiende cuando no disponen
de un intérprete, diga "No sé".

外国ルーツのこどもの子育てで知ってほしいこと

…こどもがそれぞれの明るい未来をえがけるように…

关于如何抚养外国国籍孩子方面的需要知道的事情
让每个孩子都能获得美好的未来

Things we want you to know about raising children with diverse/multicultural backgrounds.
Let us create a brighter future for our children

Queremos que saiba sobre como criar crianças com raízes estrangeiras
Para que toda criança tenha um futuro brilhante

Mga bagay na nais malaman tungkol sa pagpapalaki ng mga batang may ugat na dayuhan
Upang magkaroon ng magandang kinabukasan ang bawat bata

Lo que queremos que sepan sobre la crianza de niños con raíces extranjeras
Para que cada niño pueda visualizar un futuro brillante

Những điều cần biết khi nuôi dạy trẻ em có gốc ngoại quốc
Vì tương lai tươi sáng của mọi trẻ nhỏ

発行：NPO法人 神戸定住外国人支援センター［KFC］〒653-0038 神戸市長田区若松町4-4-10 アスタクエスタ北棟502　TEL 078-612-2402／FAX 078-612-3052　E-mail kfc@social-b.net　イラスト：たみの ともみ
このパンフレットは、一般財団法人自治体国際化協会、神戸市より助成をうけて作成しました。

1 Hãy nói chuyện với con bạn bằng ngôn ngữ mà bạn giỏi
Nếu bố mẹ nói chuyện với con cái khi tiếng Nhật không giỏi, thì sẽ làm trẻ em không thể phát triển khả năng suy nghĩ, tư duy trừu tượng, và trẻ em sẽ rơi vào trạng thái **Double Limited (không giỏi cả tiếng Nhật lẫn tiếng Việt),** gây ảnh hưởng đến việc tiếp thu ngôn ngữ và việc học tập của trẻ. Ngoài ra, có khả năng khi lớn trẻ chỉ có thể nói tiếng Nhật, và không thể nói chuyện và giao tiếp với bố mẹ nữa. Để khắc phục vấn đề này, **bố mẹ hãy giao tiếp với con bằng ngôn ngữ mà mình thành thạo,** ví dụ **như đọc truyện tranh cho con nghe,** nó có tác dụng phát triển vốn từ vựng và trí tưởng tượng của trẻ.

2 Hãy tạo môi trường học tập cho con trước khi đi học ở trường tiểu học
Trẻ em có bố mẹ là người ngoại quốc thường sẽ biết ít từ vựng hơn trẻ em có bố mẹ là người Nhật. Nên **trước khi vào trường tiểu học, hãy cho con đi học ở các lớp bồi dưỡng trước khi nhập học** để có thể tăng thêm vốn từ vựng tiếng Nhật.

3 Hãy suy nghĩ kỹ xem con bạn có bị chậm phát triển không
Mặc dù không bị chậm phát triển, nhưng **có những trường hợp trẻ em ngoại quốc bị bác sĩ chẩn đoán bị chậm phát triển do khả năng tiếng Nhật kém.** Trẻ em Việt sinh ra ở Việt Nam, hay Nhật đều có thể bị thiếu từ vựng nếu bố mẹ không giỏi tiếng Nhật, làm trẻ khó tiếp thu khi học tập ở trường lớp, dẫn đến việc bị chẩn đoán là bị chậm phát triển. Ngoài ra, **việc bố mẹ không tham gia giúp con học cũng làm con cái học tập kém.** Mặc dù trẻ không bị bệnh chậm phát triển, nhưng do khả năng giao tiếp tiếng Nhật kém và bị chẩn đoán mắc bệnh chậm phát triển. Đối với cả trẻ em được sinh ra ở nước ngoài hay được sinh ra ở Nhật, nếu phụ huynh không có khả năng hiểu rõ tiếng Nhật, cũng như do lượng từ vựng tiếng Nhật của trẻ quá ít, làm cho trẻ không thể tiếp thu việc học tập ở trường, cũng là nguyên nhân khiến trẻ bị chẩn đoán bị chậm phát triển. Trong gia đình, phụ huynh hãy sử dụng ngôn ngữ mà mình thành thạo. Nếu có thể thì nên vừa nuôi dạy trẻ bằng ngôn ngữ Mẹ đẻ, đồng thời hãy tham gia vào các lớp học (do trung tâm hỗ trợ người nước ngoài tổ chức), và cấp thiết, nhanh chóng tham gia học tập, trao dồi khả năng tiếng Nhật của mình. Để trẻ có thể phát huy hết khả năng và sở trường của bản thân, phụ huynh nên nói rõ ràng để thầy cô có thể nắm bắt được tình hình học tập và môi trường, hoàn cảnh sống của trẻ ở nhà. **Để trẻ có thể phát huy hết khả năng của mình, phụ huynh hãy nói rõ ràng cho các thầy cô ở trường biết tình hình học tập, môi trường, hoàn cảnh sống của trẻ ở nhà.**

4 Hãy nhờ trường học chuẩn bị thông dịch viên cho phụ huynh
Nếu bạn có bất kỳ từ nào mà bạn không hiểu khi nói chuyện ở trường hoặc ở trung tâm dành cho trẻ em, **hãy nói với họ rằng bạn muốn nhờ thông dịch viên để nói chuyện. Bạn phải hỏi khi mình không hiểu những gì thầy cô nói,** vì nó ảnh hưởng rất lớn đến con đường học tập và tương lai của trẻ.

Với những vị muốn biết rõ hơn về chứng rối loạn phát triển ở trẻ nhỏ, chúng tôi có tờ quảng cáo cho phụ huynh học sinh nước ngoài về những vấn đề liên quan tới chứng rối loạn phát triển, hoặc liên hệ theo đường link bên dưới
http://www.rehab.go.jp/ddis/world/brochure/vietnamese/

1 こどもには自分の得意な言葉で話しかけてください
日本語があまり得意ではないのに日本語でこどもに話していると、こどもの抽象的な思考や概念が育たず、**ダブルリミテッド（母語も日本語も中途半端な状態）**になり、言語習得及び学習が進まなくなることが多いです。またこどもが大きくなるとともに日本語しかわからなくなり、保護者との会話ができなくなってしまうことがあります。**得意な言葉での絵本の読み聞かせ**などはこどもの言葉や想像力を育てることに役に立つので、ぜひ**自分の得意な言葉でこどもに接してあげてください。**

2 就学前にも学べる場をつくってあげてください
日本生まれでも外国人保護者の家庭で育つこどもは、日本人保護者の家庭で育つこどもに比べて、日本語のことばの数が少ないことがあります。小学校入学前に日本語のことばの数を増やせるよう**就学前のこども対象のプレスクールなどに参加させる**など、学習する場所をつくるようにしてください。

3 発達障害かどうかよく考えてください
本当は発達障害ではないのに、**日本語がよくできないために発達障害と診断されることがあります。**こどもが外国生まれや、日本生まれでも保護者が日本語を十分理解できない場合に、こどもの日本語のことばの数が少なく、学習につまずきが見られ、発達障害と診断されることがあります。**また保護者の学習への関わりが少ないことが、学習の遅れとなる**こともあります。家庭では保護者が自分の得意な言葉を使用し、できるならば家で教えるなどして母語を育てながら、学習教室（外国人支援団体の教室など）に参加するなど早期から日本語を学習する機会を持つことも大切です。
こどもの持つ力が十分発揮されるようこどものこれまでの学習状況や生活環境などを関係者にしっかり伝えてください。

4 できるだけ通訳をつけてもらいましょう
学校やこども家庭センターなどと相談をするときに、少しでも分からない言葉があるときは、**通訳をつけてほしいと必ず伝えてください。**わからないことが学校やこども家庭センターに伝わっていないと、こどもの将来（進路）に大きな影響を与える場合があります。**わからないことはわからないとしっかり伝えてください。**

発達障害について詳しいことが知りたい方は…
発達障害に関する外国人保護者向けパンフレット
国立障害者リハビリテーションセンター (rehab.go.jp)
http://www.rehab.go.jp/ddis/world/brochure/japanese/

1 用自己最擅长的语言来跟孩子进行交谈
如果用自己不擅长的日语跟孩子交流的话，对于孩子的抽象思考和抽象概念的培养会很不利。会成为**双限定（母语和日语都不够流利的状态）**，很多时候会在学习语言的进度上会跟不上。还有，随着孩子的成长，变成只会日语的状态，从而发展成跟家人交流困难的地步。所以，**用自己擅长的语言来阅读绘画本**等有利于对孩子的词汇和想象力的培养，所以请一定要**用自己擅长的语言来跟孩子交流。**

2 在上学之前，给孩子提供学习的机会
在日本出生但在外国父母家庭长大的孩子可能比在日本父母家庭长大的孩子知道的日语单词要更少。所以请给孩子提供一个学习日语的场所，**例如参加学龄前儿童聚集的学前游戏班，**这样就可以在进入小学之前提高孩子的日语水平。

3 请慎重考虑是不是发育障碍
虽然不是真正的发育障碍，**但因为日语说的不好，有时会被诊断为发育障碍。**即使孩子是外国出生的，或者在日本出生的，如果父母不能很好地理解日语，那么孩子们的日语单词数量会很少，学习日语时可能会遇到绊脚点，这时会被诊断为发育障碍。此外，**家长对孩子学习的参与较少也可能会延迟孩子的学习进度。**在家里如果有时间的话，父母应该尽早让孩子学习自己的母语，同时参加日语学习班（例如外国人支持团体组织的日语教室等）等给孩子提供早期的日语学习环境是很有必要的。
请向相关人员充分告知孩子的学习情况和生活环境，以便孩子们能够充分发挥自己的能力。

4 请尽量要求提供口译服务
跟学校或家庭服务中心相谈时，如果日语不能充分理解的话，**请要求需要翻译人员陪同。**如果自己不明白，学校和家庭服务中心也会不了解，而且一直也不寻求帮助的话，可能会对孩子的将来有很大的影响。所以，**有任何不懂或者不太明白的话，一定要明确表达“不懂”或者“不明白”。**

想了解关于智障的详细内容请查看
关于对智障的外国人监护人宣传册
国立残疾人康复中心 (rehab.go.jp)
http://www.rehab.go.jp/ddis/world/brochure/chinese/

1 Fale com seu filho no idioma que domina
Se a pessoa não domina a língua japonesa e fala com seu filho em japonês, a criança não será capaz de desenvolver pensamentos e conceitos abstratos, e muitas vezes se tornará **duplamente limitada (não aprenderá por complete a língua materna e nem a língua japonêsa),** o que dificultará a aquisição e a aprendizadagem da línguagem.
À medida que as crianças crescem, elas podem apenas entender japonês e podem não ser capazes de se comunicar com seus pais. **Ler livros ilustrados para seu filho em seu próprio idioma** é uma ótima maneira de ajudá-los a desenvolver sua linguagem e imaginação, **portanto comunique-se usando o idioma que você mais domina.**

2 Dar oportunidades de aprendizagem antes do ingresso escolar
As crianças nascidas no Japão cujos pais são estrangeiros podem ter menos vocabulário em japonês do que as crianças criadas por pais japoneses.
A fim de aumentar o número de palavras faladas em japonês, **antes de ingressar no ensino fundamental ofereça à criança oportunidades de aprendizagem, como frequentar uma pré-escola, etc.**

3 Pense cuidadosamente se a criança é portadora de “deficiência de desenvolvimento”
Por não compreender a língua japonesa, as vezes a criança é diagnosticada como “deficiência de desenvolvimento”, mesmo que não seja portadora deste distúrbio. Se a criança nasceu fora do Japão ou no Japão, mas os pais não entendem bem o japonês, a criança pode ter um baixo número de vocabulário em japonês, o que pode levar a dificuldades de aprendizagem e a um diagnóstico de deficiência de desenvolvimento.
Outro fator que favorece o atraso na aprendizagem é a falta de interesse dos pais nos estudos dos filhos.
É importante que os pais usem o seu própria idioma em casa e, se possível, ensinem seus filhos em casa a desenvolverem a língua materna, ao mesmo tempo dar oportunidades de aprender japonês desde cedo, por exemplo, participando de aulas de estudo (como as ministradas por grupos de apoio de estrangeiros).
Transmita as pessoas responsáveis sobre o aprendizado e as condições de vida da criança para que ela possa atingir plenamente a sua capacidade.

4 Sempre que possível peça um intérprete
Ao consultar uma escola ou um Centro de Acolhimento Infantil (Kodomo Katei Center), e houver palavras que não entenda **solicite um intérprete.** O futuro da criança pode ser afetado se não houver uma conversa apropriada. **Quando não entender, fale claramente que não entendeu (wakaranai).**

Para aqueles que desejam mais informaçõessobre “deficiência de desenvolvimento”
Panfleto para pais estrangeiros sobre “deficiência de desenvolvimento”, do Centro Nacional de Reabilitação para Pessoas Portadoras de Deficiência (rehab.go.jp)
http://www.rehab.go.jp/ddis/world/brochure/portuguese/

1 Hable con su hijo(a) en su propio idioma.
Si una persona que no domina el idioma japonés habla con un niño en japonés, no se desarrollarán los pensamientos y conceptos abstractos del niño, y el niño se verá en una situación de **doble limitación (tanto la lengua materna como el idioma japonés están a medias),** y esto a menudo tendrá un efecto adverso en la adquisición del idioma y en el desarrollo del aprendizaje. Además, a medida que el niño crezca, es posible que solo entienda el japonés y no pueda haber diálogo con sus padres. **La narración de cuentos de libros ilustrados en su propio idioma** ayudará a desarrollar el vocabulario y la imaginación de los niños, así que **comuníquese con ellos utilizando las palabras que domine mejor, es decir, en su propio idioma.**

2 Asegúrese de crear un lugar de aprendizaje incluso antes de ir a la escuela.
Incluso los niños nacidos en Japón pero crecen en una familia de padres extranjeros, pueden tener una menor cantidad de vocabulario japonés que otros niños que crecen en una familia de padres japoneses. Antes de ingresar a la escuela primaria, trate de darles un lugar de aprendiaje, como **participar en las clases preescolares (pure-sukūru /プレスクール) para niños en edad preescolar,** a fin de que puedan aumentar su vocabulario japonés.

3 Piense detenidamente si tiene un trastorno de desarrollo.
Aunque en realidad no sea un trastorno de desarrollo, **puede ser diagnosticado como un trastorno de desarrollo porque no puede entender bien el idioma japonés.** Incluso si el niño nace en un país extranjero o en Japón, si los padres no entienden muy bien el japonés, el niño puede tener poco vocabulario en japonés y puede tener dificultades para el aprendizaje, y puede ser diagnosticado con un trastorno del desarrollo. **Además, cuando menos se involucran los padres en el aprendizaje del niño, ésto puede causar un retraso en el aprendizaje.** En el hogar, es importante que los padres utilicen el idioma que mejor dominan y, si es posible, que desarrollen el idioma materno enseñándolo en casa. También es importante que tengan la oportunidad de aprender japonés desde una edad temprana, por ejemplo, participando en una clase de aprendizaje (clase de un grupo de apoyo para extranjeros, etc.).
Informe a las personas encargadas sobre la situación del aprendizaje y el entorno de vida del niño hasta el momento para que el niño pueda demostrar plenamente su capacidad.

4 Pida un intérprete tanto como sea posible.
Si tiene alguna palabra que no entiende al consultar con una escuela o un Centro para Niños y Hogar, **asegúrese de decirles que quiere un intérprete.** Si no se transmite a la escuela o al Centro para Niños y Hogar lo que usted no entiende, puede tener un impacto significativo en el futuro del niño (futura carrera). **Si no entiende, asegúrese de decir claramente que no entiende.**

Para aquellos que desean saber más sobre los trastornos de desarrollo
Folleto para padres extranjeros sobre trastornos de desarrollo
del Centro Nacional de Rehabilitación
para Personas con Discapacidades (rehab.go.jp)
http://www.rehab.go.jp/ddis/world/brochure/spanish/

1 Speak to your child in the language you are most fluent in
When a person with limited Japanese language skills communicates with or teaches a child in Japanese, it can have a negative effect in the child's comprehension and abstract thinking skills. **This can cause the child to be doubly limited (their native language skills and Japanese language skills both become lacking)** and can negatively impact their language acquisition, learning, and development.
On some occasions, the child grows to only speak Japanese and loses the ability to comfortably communicate with their parent/guardian.
We highly recommend reading to your child in the language you are most fluent in. Reading picture books to a child can vastly improve their language skills and imagination through reading and listening.

2 Establish learning opportunities even before they start going to school
Even children born in Japan who grow up in a household with non-Japanese parents/guardians, may find that they are lacking Japanese vocabulary compared to other children their age. It will be necessary to find ways to increase their vocabulary prior to entering primary school to ensure they do not fall behind. **You can do so by enrolling them in a preschool** or establishing a study schedule at home.

3 Consider whether your child really is experiencing developmental issues
Some children are mis-diagnosed as having developmental issues due to their lack of fluency in the Japanese language. Children who were born overseas and/or children whose parent/guardian does not speak Japanese fluently tend to have a limited vocabulary creating barriers to their learning and progress. **Their parents/guardians are also less likely to be involved in their learning which slows down their learning even further.**
It is best to communicate in the language the parent/guardian is most fluent in at home, and if possible, send the child to early learning centres such as preschools (or places like the foreign support organisation classrooms) at the same time to give them a head start in treating the potential issues they may encounter. **It is also important to have frequent and honest communication with the child's teachers regarding their developmental progress and learning environment at home to ensure that the child's strengths are fostered.**

4 Ask for translation whenever possible
In meetings and/or consultations with the child's school or learning centre, **please always ask for translation or clarification if there is anything you do not understand.** Not understanding the content of these meetings/consultations regarding the child's learning and development, may have a lasting negative impact on the child's future studies. **When in doubt, please let the school staff know you do not understand and ask for help.**

If you want to know more about developmental disorders, please find the pamphlet created for international parents and guardians on the National Rehabilitation Center for Persons with Disabilities page (rehab.go.jp)
http://www.rehab.go.jp/ddis/world/brochure/english/

1 Kausapin ang bata gamit ang wika na iyong kinasanayan.
Kung ang isang taong hindi masyadong mahusay sa Nihongo ay nakikipag-ugnayan sa mga bata sa Nihongo, ang abstract na kaisipan at konsepto ng bata ay hindi lalaki, at ito ay magiging isang **double limited (hindi kumpleto ang estado ng katutubong wika at Nihongo),** at magkakaroon ito ng hindi magandang epekto sa pagsasanay ng pagsasalita at sa pag-aaral. Gayundin, kasabay sa paglaki ng mga bata, ay magiging Nihongo na lamang ang kanilang mauunawaan at mawawala ang komunikasyon sa pagitan ng magulang at anak. **Ang pagbabasa ng mga nursery books gamit ang wika na kinasanayan** ay makakatulong sa pagsasalita at imahinasyon ng mga bata, kaya pakitunguhan ninyo ang inyong anak **gamit ang wika na kanilang kinasanayan.**

2 Bigyan ng pagkakataon upang makapag-aral bago magsimula ang pasukan sa eskwelahan.
Kahit na ang bata ay ipinanganak sa Japan subali't lumaki sa pamilya na may banyaga, kung ikukumpara sa batang lumaki sa pamilya ng Hapon ay maaaring mas kakaunti ang mga katagang alam sa Nihongo kaysa sa iba mga bata. Mangyaring magbigay ng mga pagkakataong madagdagan ang mga kataga sa Nihongo ng bata, tulad halimbawa ng **pagpapalahok sa mga preschool bago magsimula ang pagpasok sa Elementary School.**

3 Alaming mabuti kung talagang may developmental disorder ang bata o wala.
Kahit na ang katunayan ay hindi naman isang kaso ng developmental disorder, **ay maaaring maging resulta ng eksaminasyon ay developmental disorder dahil lamang sa hindi maunawaan ang Nihongo.** Maaaring maging dahilan din ito na mahirapan sa pag-aaral sa eskwela at maituring na isang kaso ng development disorder. **Bukod pa rito, ang hindi madalas na pakikibahagi ng mga magulang sa pag-aaral ng bata ay maaaring makaantala sa pagkatuto.** Gamitin ng magulang o tagapag-alaga ang kinasanayang wika sa loob ng tahanan, at hangga't maaari ay bigyan sila ng mga pagkakataong matuto sa pamamagitan ng pakikilahok sa sa mga Learning Class (katulad ng mga Study Classes na programa ng mga grupong sumusuporta sa mga dayuhan), mahalaga ang ganitong pagkakataon upang matuto ng Nihongo. **Mangyaring ipagbigay-alam ang tungkol sa naging sitwasyon at pamumuhay ng bata, at makipag-usap sa mga taong may kaugnayan upang mas lubos na makita ang kanilang mga kakayahan.**

4 Hangga't maaari ay gumamit ng interpreter
Kung mayroon kang anumang salita na hindi mo nauunawaan kahit kaunti sa pagkonsulta sa paaralan o sa home center ng mga bata, **tiyakin ang paghiling na makagamit ng interpreter.** Kung hindi maipapabatid sa paaralan o sa home center ang mga hindi nauunawaan ay maaaring magkaroon ito ng malaking epekto sa kinabukasan (kurso) ng bata. **Tiyakin na maipabatid sa kanila na hindi mo alam ang hindi mo nauunawaan.**

Sa mga nagnanais na higit na malaman ang tungkol sa developmental disorder
Pamplet para sa mga dayuhang magulang sa mg developmental disorder – National Rehabilitation Center for Persons with Disabilities (rehab.go.jp)
http://www.rehab.go.jp/ddis/world/brochure/tagalog/